

## 透过登入名称及密码进行网上通讯电子服务申请表格

### Application for Online Communication eServices with a new Login ID and Password

致：建造业议会财务部征款课  
香港香港仔渔光道 95 号

To: **Construction Industry Council ("CIC")**  
**Finance Department (Levy Section)**  
**95 Yue Kwong Road, Aberdeen, Hong Kong.**

(请以英文正楷填写 Please complete in English)

姓名  
Name

(获授权人或承建商授权代表<sup>1</sup>  
of Authorised Person or authorised  
representative of the Contractor<sup>1</sup>)

获授权人或承建商的公司  
/ 商号名称  
Company / Firm Name of  
the Authorised Person or the  
Contractor

公司地址  
Company Address

职位  
Position

联络电话号码  
Contact Phone No.

传真号码  
Fax No.

电子服务电邮地址  
eServices Email Address

"所有申请人要提供完整的数据给建造业议会（「议会」）。若你不能提供完整的资料，议会可能无法处理或考虑你的申请。"

"It is necessary for all applicants to supply the CIC with complete information. The CIC may be unable to process and / or consider your application if you fail to provide complete information."

\*本人 / 本公司接纳网上通讯电子服务的条款及条件<sup>2</sup>及已仔细阅读和理解《收集个人资料声明》与此申请表上的所有其他信息。

\*I / We accept the Terms and Conditions for Online Communication eServices<sup>2</sup> and have carefully read and understand the Personal Data Collection Statement and all other information on this application.

日期 Date:

-----

\* 请删去不适用者  
Please delete whichever is not applicable

\* 获授权人 / 承建商授权代表签署及公司印章

\* Signature of Authorised Person / authorised  
representative of the Contractor and Company Chop

<sup>1</sup> 「获授权人」及「承建商」的意思，与《建造业议会条例》（第 587 章）第 2(1)(a)条所界定意思相同。 The terms "Authorised Person" and "Contractor" have the same meaning as those terms as defined in s2 (1) (a) of the Construction Industry Council Ordinance (Cap 587).

<sup>2</sup> 若你不同意日后接收由建造业议会发出有关议会活动和与建造业相关的信息，请于附上《收集个人资料声明》有关拒收信息一栏之空格内加上「✓」号，并通知本议会。 If you do not wish to receive any information from the Construction Industry Council in relation to its activities or developments in the construction industry, please put a "✓" in the box of the attached Personal Data Collection Statement and return to us.

## Personal Data Collection Statement

1. The information you provide to the Construction Industry Council (the **CIC**), including any personal data as defined in the Personal Data (Privacy) Ordinance (the **Ordinance**), will be used solely for purposes related to the activities of the CIC.
  2. To keep you informed of CIC activities and industry developments which may be of interest, the CIC would like to use your personal data, including your name, phone number and correspondence and email addresses, to update you in relation to training courses, trade testing, registration, events and other aspects of its work and the construction industry.
  3. You are free to decide whether you wish to receive such information. If you choose not to do so, please put a tick in the box below.
  4. You are also entitled to request access to and correction of any errors in your personal data. If you wish to do so please write to the CIC at 38/F, COS Centre, 56 Tsun Yip Street, Kwun Tong, Kowloon.
- ☐ I do not wish to receive any information from the CIC in relation to its activities or developments in the construction industry

## 《收集个人资料声明》

1. 你向建造业议会（「议会」）所提供的数据，包括《个人资料（私隐）条例》所指的个人资料，只会用于相关议会之活动。
  2. 为让你得知最新的议会活动和行业内发展情况，议会将使用你的个人资料，包括你的姓名、电话号码、邮寄和电邮地址，将有关训练课程、测试、注册、活动项目、议会工作和建造业其他方面的最新信息提供给你。
  3. 你可选择是否同意接收上述信息。若不同意的话，请于下列有关拒收信息一栏之空格内加上「✓」号。
  4. 你有权要求查阅及修正你的个人资料。有关申请须以书面向建造业议会提出，地址为九龙观塘骏业街56号中海日升中心38楼。
- ☐ 本人不同意日后接收由建造业议会发出有关议会活动和与建造业相关的信息。

## 网上通讯电子服务条款及条件

申请或使用下文第7至9段所述的网上通讯电子服务前（「**电子服务**」），承建商或获授权人（视乎适用情况）必须细心阅读本条款及条件。一经以「透过登入名称及密码进行网上通讯电子服务申请表格」（「**表格**」）登记使用本电子服务，承建商或获授权人即被视为已接受下列所有条款及条件，并受有关内容所约束：

### 电子服务使用

1. 本表格只唯一供以往曾经递交征款表格的承建商及获授权人专用。
2. 所有其他承建商及 / 或获授权人均须透过书面致函香港香港仔渔光道95号建造业议会（「**议会**」）财务部征款课：或传真至 2100 9339 或电邮至 [levy@cic.hk](mailto:levy@cic.hk)，申请本电子服务。若需要协助，请致电 2100 9324 联络议会征款课。

### 登入名称及密码

3. 为识别用户身份，承建商或获授权人须输入由议会提供的用户标识符（「**登入名称**」）及密码，才可使用本电子服务。
4. 承建商或获授权人可随时更改密码，但登入名称却不可经由承建商或获授权人作出更改。
5. 承建商或获授权人须全面负责有关登入名称及 / 或密码就任何其他人士的任何意外或非授权的披露，并须负责登入名称及 / 或密码由非授权人士使用或进行非授权用途的风险。
6. 一旦察觉或怀疑登入名称及 / 或密码已向任何非授权人士披露或电子服务存在任何非授权使用情况，则承建商或获授权人须尽快致电通知议会，而议会或会要求承建商或获授权人以书面作出确认，并且直至议会实际收悉有关通知前，有关承建商或获授权人士就非授权人士或就非授权用途而对电子服务的任何及所有使用，均须负上责任。

### 网上通讯电子服务

7. 承建商或获授权人一旦成功网上登记使用电子服务，即可使用由议会提供的登入名称和密码，网上递交下列根据《建造业议会条例》（第587章）（「**议会条例**」）的议会指定表格：表格一（建造工程开始施工通知书）、表格二（中期 / 最后付款通知书一只供承建商递交）及表格三（建造工程竣工通知书）。
8. 承建商或获授权人同意议会以电邮（附列有关信息或通知）及 / 或列有连接有关信息或通知的超链接或指示的电邮通知方式（「**电子通知书**」），向承建商或获授权人根据议会条例发出信息及通知（包括但不限于按照议会条例第33(3) 及41(3)条而发出评估通知及附加费通知），并且亦同意上述电邮或电子通知书将被视作就《电子交易条例》（第553章）而言的电子纪录形式。

9. 当议会向表格列明的电邮地址或其后在生效日期至少14天前以书面通知议会的任何其他电邮地址（「**电邮地址**」）送出电邮或电子通知书时，承建商或获授权人即被视为就议会条例、电子交易条例或其他方面而言，已经收到有关信息或通知。若信息或通知已透过电邮及电子通知书这两种方式送出，则接收时间将是较早透过两种方式之中任何一种方式送出信息或通知之时间。就承建商、获授权人或电邮地址未能收到有关信息或通知、或任何有关未能收到信息或通知的讯息获发送议会、或承建商或获授权人无论是否得悉有关信息或通知，接收时间均不会受到影响。承建商或获授权人须确保电邮地址现时及维持有效，并能收到议会以电邮或电子通知书方式向电邮地址发出的任何信息或通知。承建商或获授权人须定期及勤勉地查看及阅读议会或会发予电邮地址的任何信息或通知。

### **承建商及获授权人的责任**

10. 承建商及 / 或获授权人就承建商及 / 或获授权人分别地或无论是否获授权的任何其他人士使用电子服务及 / 或因使用电子服务而接触任何数据或任何其他数据所引起或有关的所有后果，均须全面承担及负上责任。
11. 由承建商或获授权人向议会发送的讯息，均被视为于议会实际收悉当日方为送达议会。

### **议会的责任**

12. 议会将采取合理切实措施，确保连接电子服务的系统（「**系统**」）已配备适当保安设计，及控制和管理有关系统运作的风险。
13. 尽管议会已尽力保持议会网站不带有病毒，然而就使用电子服务而可能传送的任何计算机病毒，议会并不负责。
14. 提供本系统的目的，主要为方便电子服务的使用。
15. 就无论是否经承建商及 / 或获授权人授权的任何人士因使用本网站及 / 或由于有关使用而接触任何数据所引起的任何附带或间接的损失或损害，议会均不会负责。